

李浴日孫子兵法電子書和我

二零零八年三月

得知中國蘇州地區在今年舉辦“蘇州穹窿山杯”《孫子兵法》全球征文大賽。湊巧我也重新接觸到孫子兵法，僅將個人學習經歷和願景，與全球征文大賽共襄盛舉。

我與孫子兵法的再聯接

我生在中國南京，成長在臺灣，完成大學教育後出國學習與工作，旅居國外已四十多年。在國內接受過的中華文化教育，影響仍是相當深厚的，它也是我處世待人的基本主軸。專攻電腦科學，當然與孫子兵法是不可能交集的，卻是因緣際會，使我和孫子兵法有了新的接觸。

半年前，我中學同學和他的夫人到哈佛大學做交換學者，讓我喜出望外，因為我們已經有四十多年沒見過面了。在波士頓能夠再相會，內心的喜悅是難以形容的。之後，我們經常見面，同窗六年和大半輩子的人生經歷，至今仍是我們見面談話的主要內容。

由於同學需要中文電腦軟件來處理他的論文，請我幫忙尋找。我問了一些會用中文電腦軟件的朋友，也不得而知。於是自己在網路上去搜索。幸運找到了免費的谷歌中文拼音輸入軟件。將它裝置試用，覺得它還蠻容易用的。因此，我把這一套辦法介紹了給我的同學。

有一天，突然心血來潮，在網路上用中文谷歌搜索先父“李浴日”出版過的書籍，意外的發現竟有八百餘連線。先父已於一九五五年在臺灣過世，看到他在中國兵學上的研究和著作，竟能在五十多年後被人們繼續引述和檢討，非常驚訝。更有趣的是，有一位網友說他讀過李先生著作《孫子兵法新研究》一十六次，這是對他個人最有助益的三本好書之一。說來慚愧難堪，先父這本書，我可能翻閱無數，但是從來沒有仔細閱讀和了解。對我來說，這是一個如晴天霹靂般的驚愕，同時也激起我將孫子兵法著作重新研究的決心。

今將閱讀感想記述如下：（一）孫子兵法十三篇，它的兵法理論有一氣貫通、歷久彌新的雄壯氣勢。（二）書中多有先父一、二次大戰戰例的引證和日本人對孫子法的研究和應用，更容易了解孫子兵法的精義。（三）中國數千年的歷史文化，諸如易經，四書，黃帝內經，道德經，孫子兵法等等，都是偉大的民族遺產，都應被發揚光大和全人類共同分享。

這就是我和孫子兵法的再接觸。同時也許下了一個新的志願：希望在重新編輯、翻譯，在發揚中國兵學思想上盡一份力量。

李浴日紀念基金會和網站

小時候家裏多珍藏家父出版和編譯的軍事書籍，最珍貴的就是他收集的中國古兵書。現在再讀他的書，雖然他的音容已稀，但也勾起了我對他的無限懷念，我想把他的著作放在網路上與人們分享。於是把這個想法告訴我的兄弟姐妹後，他們也都非常贊同。弟弟更自告奮勇，在一月初就訂定李浴日紀念基金會的宗旨和章程，之後大家就分頭的努力展開了（www.leeyuri.org）網站的製作。

李浴日記念基金會是一非營利性公益組織，它的宗旨是：

- 紀念並延續李浴日研究古今中外兵法的志業。
- 闡揚“孔孟為體，孫武為用”的中華哲學，促進個人修齊治平。
- 聯合世界有志之士，發揚孫子兵法和中國兵學思想，消除兵戎，以進世界大同。

我們的第一個目標是把先父的《孫子兵法新研究》和《孫子兵法總檢討》新編成免費電子版，作為先父的百年冥誕獻禮。

目前的規劃是：（一）以電子網路新編先父全部著作，（二）英文翻譯先父全部著作，（三）建立基金會的運作。我們祈求有志一同之士能隨時不吝的給我們建議和指教。（附註：www.leeyuri.org 網站已於三月十二日開始運作。）

孫子兵法現代化之我見

現在孫子兵法十三篇的註釋、譯本、研究，已經遍及世界各地。同時孫子兵法的許多理論，也已經被廣泛的、分別的運用到許多其它行業，比方在管理、商業、競技、股票交易上等等。從好的方面去看，善用孫子兵法可讓人們事半功倍、得到勝利的戰果或滿足；從另一方面去看，在二十一世紀的今天，世界各地還是戰禍連綿，勢弱民族仍遭到強權的虐待和屠殺，世界上太多的人未能靈活運用孫子兵法來避免戰爭、戰勝敵人、取得平等的生存權利。

孫子十三篇雖然只有六千餘字，由於是兩、三千年前的事物和背景，有些文句是很難用現代的語言去解說清楚的。而且，各篇的重要性、長短、易讀性是不相對稱的，要讓一般讀者很容易的去了解全書的要義和引發他們繼續的去探討其中的奧妙，是一件不容易的事。

如果孫子兵法能被敘述和翻譯得清楚明瞭，人們自然容易閱讀而加以運用。例如『知彼知己，百戰不殆』、『勝兵先勝，而後求戰』、『善戰者之勝也，無智名，無勇功。』這樣的原則，不只適用於戰爭，它是適用在各行各業的。孫子的名句，更可讓人們隨時隨地的記得決勝的要訣。又如：『將者，智、信、仁、勇、嚴也』，它簡潔的說明了一個領導者應具有的要害。在現在全球化的大社會裏，各國、各民族、各行、各業都要分工合作，整個人類社會才能和諧共生。各行各業都需要更多的領導人才。

羅馬教廷在西元 2008 年三月十日宣布新譯天主教的『七大罪』的定義，使之適用於二十一世紀。傳統的『七大罪』，包括色慾、貪食、貪婪、懶惰、憤怒、嫉妒、和傲慢，這是教宗格里高里在六世紀時所制定，沿用至今已超過一千五百多年，教廷在順應新潮流變化，重新譯定，堪稱千年以來的創舉。新『七大罪』的定義是：濫用禁藥、操弄基因、虧德實驗、汙染環境、社會不義、造成貧窮、不當斂財。

孫子兵法十三篇有兩千五百多年的歷史，其間雖經過文字的演進，後人的增減，大體說與原文沒有多大出入。孫子的偉大求和求勝思想是我們今天要發揚普及的，為了讓更多的讀者能夠很快的了解其中的精華，同理推之，我們也應發揮羅馬教廷的精神，因而將孫子兵法現代化。

孫子兵法是我們中華民族的瑰寶，在中國已步步發展成一個富強康樂的國家的同時，我們有志發揚中華偉大精神遺產之士，應更努力的把孫子兵法發揚於世界各地，消弭戰爭，促進人類大社會的和平。當務之要，可實行的方式如下：

- **中文註釋現代化**：用現代的人文事物為背景，來講解孫子的戰略戰術思想，並引證於古今戰例。預期做到：“欲使孫子不與時代脫節，合乎新戰爭的需要，則非五年十年來一次新註解不個可；……，新的註解，新的研究應隨時而興。”。
- **教材推廣層次化**：孫子的：練兵的故事，小學；名句，中學；謀攻致勝理論，大學；戰略戰術理論，軍事學校。一貫的普植孫子中心思想。
- **英譯註釋世界化**：把現代中文註釋和各級教材翻譯成英文，經由網路、孔子大學、聯合國文教組織等單位推而廣之。宣揚“『以仁義為經，以和平為緯』的『救人』的中國兵學思想。”。

撰諸此文，願與大家共同將孫子兵法發揚光大，使之運用無窮，造福無盡。